

basic and common operations. Accordingly each specialist must possess three types of competencies: basic to perform basic operations; General – to perform common actions; the base to perform basic and common operations.

This approach ensures compliance with the real conditions for more rapid updates or replacing a particular element in variable parts if you change requirements on the part of employers to technology and work organization, establishing a constant feedback of developers programs with employers and their requirements for knowledge and skills of graduates.

References

1. Модульные технологии: проектирование и разработка образовательных программ: учебное пособие / О.Н. Олейникова, А.А. Муравьева, Ю.В. Коновалова, Е.В. Сартакова. Изд. 2-е, перераб. и доп. – М.: Альфа-М; ИНФРА-М, 2010. – 256 с.: ил.

2. http://epo.ucoz.com/publ/prepodavateljam/ehrapy_razrabotki_modulnykh_programm/funkcionalnaja_karta_professii_i_osnovnye_vidy_kompetencij_specialista/37-1-0-127.

*Тюрина Светлана Юрьевна,
Ивановский государственный энергетический университет*

РОЛЬ СОВРЕМЕННОГО УЧЕБНИКА В ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКЕ МАГИСТРАНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА

Основная цель данной работы определить роль и методические принципы организации обучения на основе учебника по иностранному языку для студентов магистратуры технических специальностей.

Учебник рассматривается как основное средство обучения иностранному языку и занимает ведущее место в современной методике преподавания иностранных языков. Одну из основных функций учебника мы видим в развитии интегративных умений и навыков студентов для будущей профессиональной деятельности. Учебник по иностранному языку в системе иноязычного обучения представляет собой информационную модель, которая обусловлена целями и задачами, отражает теорию, методику и содержание обучения. Следовательно, в основе современного учебника для профессиональных целей лежат коммуникативные цели и технологии обучения, а также познавательная, развивающая, профессионально-ориентированная и личностно-мотивированная концепции обучения.

При выборе учебника по иностранному языку необходимо учитывать его соответствие целям обучения, конкретного адресата курса, профессионально-ориентированную направленность, возможность индивидуализации обучения, личностно-ориентированный характер материала, временные параметры курса обучения, требования материального обеспечения и др. Так, например, личностная ориентированность содержания учебника предполагает соответствие

содержания текстов и упражнений возрасту обучающихся, отражение их знаний, опыта и возрастных представлений и переживаний.

На современном этапе обучение чтению текстов по специальности перестало быть основной целью обучения иностранным языкам в техническом вузе. Иностранный язык рассматривается как средство устного и письменного общения в профессиональной сфере, это привело к созданию учебников нового поколения для профессиональных целей (Попова 2011).

С учетом вышесказанного нами было разработано учебное пособие [2], в основе которого лежат основные идеи современных отечественных методистов и педагогов. При разработке учебных материалов мы опирались на следующие принципы: единство образовательных, развивающих и воспитательных технологий; личностная ориентации в иноязычном образовании; интегративность овладения видами речевой деятельности; направленность на формирование коммуникативных умений для понимания и порождения иноязычного дискурса; аутентичность и новизна учебных материалов; использование различных типов профессионально-ориентированного дискурса; рефлексия, самооценка и саморазвитие; учет междисциплинарных связей при отборе компонентов содержания обучению иноязычному профессиональному дискурсу.

Среди основных методических принципов организации обучения на основе данного учебника можно выделить следующие.

1. Системный подход к иноязычному образованию.
2. Компетентностный подход, направленный на развитие коммуникативных умений в сфере профессионального иноязычного дискурса.
3. Модульные принципы иноязычного обучения.
4. Комплексное развитие всех видов речевой деятельности.
5. Развитие личности магистрантов в рамках профессиональной, учебно-познавательной и научной деятельности с использованием различных форм и видов работы.

Основной характеристикой учебника нового поколения является наличие заданий, направленных на развитие информационных компетенций обучающихся [1]. Таким образом, в пособие используются как традиционные формы работы, так и инновационные. Приведем примеры некоторых из них.

Например, задания в стиле Веб квест пользуются большой популярностью у студентов [2, с. 29].

1. Surf the internet and find out the answers to the Web quest “The history of the electric motors development”.

1 When did M. Faraday invent the first electric motors?

2 What apparatus was used to demonstrate Lenz’s law?

3 Who discovered generation of a magnetic field?

4 Who created the first rotating electric motor?

5 Who developed rotating AC motors?

6 What motor did Dolivo-Dobrovolsky introduce?

7 Who produced the first electric chair using AC for the execution of murderers condemned to death?

8 When did J. Henry describe self-inductance phenomena?

9 Who discovered electrical conductivity?

2. Create a timeline on the quest “The history of the electric motors development”.

1834 –

1880 –

1729 –

1833 –

1889-90

Suggested online resources:

<http://www.sparkmuseum.com/MOTORS.HTM>

<http://www.engineersgarage.com/invention-stories/electric-motor-history>

<http://www.rare-earth-magnets.com/t-history-of-magnets.aspx>

<http://www.ideafinder.com/features/smallstep/electricity.htm>

Discussing safety rules [2, c.67].

Surf online, find information on safety rules. Speak on safety precautions when working with a laser. Work in pairs. Check what your partner knows about safety precautions.

Suggested online resources:

<http://agenaastro.com/laser-safety-precaution.html>

<http://laserfx.com/BasicSafety/BasicSafety4.html>

<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3799025/>

<http://www.gravograph.us/Support/pdf/Engraving-305/Laser%20Safety.pdf>

Web cast announcement [2, c.86].

1. Discuss in groups. Have you ever joined a webcast to communicate with scientific community? If yes, what was it about? How did you get information about webcast?

2. Look at the webcast announcement. In turns, answer the questions below.

New Webcast:
Addressing Risk in Energy Storage System Project Development and Financing

Join DNV GL for an informative webcast where we'll share insight, experience and real-world perspective on what it takes to successfully advance energy storage projects.

- Application Analysis: Does storage pencil out for my needs?
- Owners Engineering : How are systems properly designed to be compliant in a rapidly changing regulatory climate
- Technology Assessments: How can independent Testing and Technology Reviews overcome challenges around new unproven technology?
- Project Financing: What is needed to minimize risk?

January 21, 2016
2:00 PM EST
1:00 PM CST
11:00 AM PST
7:00 PM GMT

Sponsored by:
[Register now>>](#)

SHARE:

MOBILE FRIENDLY
All webcasts are available on any mobile device including iPads, tablets and phones!

1. What is the name of the webcast?

2. Who is the target audience?

3. What are the key topics to be

discussed?

4. When is it being held? What time?

5. What mobile devices can you use

to join the webcast?

3. Surf the site and find more information to answer the following questions.

<http://ea.ecn5.com/Clicks/OHJ5aG0xVzVaVE5jajJadks0YXVuVytVS2JGUVZ5UWg3SjJtNVl6azhNdmM2OC8rRThzSWNRTUUYVDk3NGh4UA%3d%3d>

1. Who are the key presenters?

2. Who is the sponsor?

3. What is the name of the company? What is the address of the company?

4. Search online for a webcast related to the subject of your research. Present the details of the webcast to the class.

В заключение отметим, что использование разработанного пособия в учебном процессе позволило более эффективно организовать аудиторную, внеаудиторную и самостоятельную работу студентов и повысить интерес к изучению иностранного языка.

Литература

1. Попова Н. В. Современный статус междисциплинарного учебника по иностранному языку для студентов неязыкового вуза // Науч.-техн. ведомости СПб ГПУ. 2010. – Вып. 1 (105). – С. 132–138.

2. Тюрина С.Ю. Electronics Theory for Masters of Engineering. Теоретические основы электромеханики: учеб. пособие по англ. языку для магистрантов технического вуза / ФГБОУ ВПО ИГЭУ. – Иваново, 2015. – 122 с.

*Хмелюк Надія Олексіївна,
Тернопільський національний економічний університет*

ЛІНГВІСТИЧНІ ДЖЕРЕЛА ВИНИКНЕННЯ ЕНАНТІОСЕМІЇ У НІМЕЦЬКІЙ МОВІ

Під поняттям енантіосемії ми розуміємо поляризацію значень всередині однієї лексеми, тобто можливість поєднання протилежних сем у семантичній структурі одного слова, наприклад: **abwickeln** (розмотувати, змотувати), **abbinden** (відв'язувати, зав'язувати), **abdrehen** (відкручувати, скручувати), **ablaufen** (розгортатись (про події), минати, спливати, підходити до завершення (про події)).

Мета нашого дослідження полягає в тому, щоб розглянути власне лінгвістичні джерела енантіосемії у німецькій мові, до яких ми відносимо причини та явища, які уможливають розвиток у лексичних одиниць додаткового значення, яке було б протилежним до головного.

Першими мовознавцями, які досліджували джерела розвитку енантіосемії були В. І.Шерцль та К. Абель [8]. Основною причиною поляризації значень в слові вони вважали дифузність або синкретичність давніх коренів. У сучасній лінгвістиці цю гіпотезу підтримують Б. Т. Ганєєв, І. О. Якунченкова, Л. А. Булаховський. Енантіосемію, що виникла як наслідок дифузності семантики слова, Б. Т. Ганєєв кваліфікує первинною і вважає, що вона властива як давній, так і сучасній лексиці [3].

Дифузний зміст стародавніх коренів передбачає:

а) збереження первинного нейтрального значення (*vox media*) – джерело синхронної внутрішньомовної енантіосемії. Наприклад: **Gastfreund/in** (гостинний господар/господиня; частий гість).

б) зміну значень при паралельному розвитку етимологічно споріднених слів – джерело синхронної міжмовної енантіосемії. Наприклад, нім. **Rob** (довга вечірня сукня, мантія, тога), укр. **роба** (робочий одяг) мають спільний етимон – франц. **robe** (одяг, сукня).